

REUNION DE TRAVAIL - Brighton

7 et 8 Décembre 2009

Participants

Jean-Pierre Marcos	Amiens Métropole	JPM
Philippe Macret	Amiens Métropole	PM
Maria Xavier	Amiens Métropole	M
Ana Borek	ZEPA (Administrator)	AB
Mathilde Vautier	ZEPA (Coordinator)	MV
Chantal Lamarre	Culture Commune - Loos en Gohelle	CL
Julie Laville	Culture Commune- Loos en Gohelle	JL
Elizabeth Griffiths	Brighton Dome and Festival	EG
Felicity Field	Brighton Dome and Festival	FF
Dave Reeves	ZAP ART - Brighton	DR
Steve Early	ZAP ART - Brighton	SE
Veronica Stephens	ZAP ART - Brighton	VS
Kate Anderson	Nuffield Theatre Southampton	KA
Patrick Sandford	Nuffield Theatre Southampton	PS
Maite San Juan	Southampton City Council	MSJ
Steve Hill	Southampton City Council	SH
Joe Mackintosh	Sea Change Arts - Great Yarmouth	JM
Darren Cross	Sea Change Arts - Great Yarmouth	DC
Michèle Bosseur	Le Fourneau - Brest	MB
Claude Morizur	Le Fourneau - Brest	CM
Aurélien Marteaux	Le Fourneau - Brest	AM
Yffic Cloarec	Le Fourneau - Brest	YC
Sian Thomas	Hat Fair - Winchester	ST
Mike Martins	Hat Fair - Winchester	MM
Dorothee Stancic	Atelier 231 - Sotteville-lès-Rouen	DS
Daniel Andrieu	Atelier 231 - Sotteville-lès-Rouen	DA
Sylvain Marchand	Atelier 231 - Sotteville-lès-Rouen	SM
Ann Rezé	Interprète	AR

Excusés:

Philip Morgan (Brighton Festival)

1. Accueil des participants par DR
2. JPM rappelle le but de ces 2 jours de réunion : définir et se mettre d'accord sur les 2 projets artistiques de ZEPA pour les 3 années à venir (les compagnies associées et les projets à géométrie variable) et s'imprégner du site internet ZEPA.
3. Recrutement du Coordinateur Général
 - 3.1 **Processus de recrutement**

L'annonce est parue à la fois dans un journal français et britannique.
13 candidatures, 5 retenues pour un entretien : une française, une franco-américaine, une franco-anglaise, une française résident à Manchester et une anglaise.

La franco-américaine avait une candidature très intéressante, mais la candidature de Mathilde a été retenue grâce à son expérience professionnelle en Angleterre.

Philip Morgan étant malade et n'ayant pu assister aux entretiens, toutes les candidates ont eu un entretien téléphonique avec DR.

DA a rappelé que le poste est basé à Sotteville-Lès-Rouen, de janvier 2010 à fin 2012.

Le CV de MV a été distribué à tous.

3.2 Présentation de Mathilde Vautier

Originaire de Bretagne, elle vit à Manchester depuis 8 ans. Elle a travaillé sur divers projets et dans différentes structures : à la mairie de Wigan sur des festivals associatifs, au Théâtre d'Oldham sur des festivals multiculturels avec les minorités ethniques de la ville ; puis dans des ONG sur des projets d'intégration des réfugiés et de mise en relation de la population autochtone et réfugiée.

Elle est ravie de rejoindre le réseau ZEPA et attend avec impatience de rencontrer les partenaires.

4. Présentation du site web du ZEPA - Yffic Cloarec

Adresse du site : www.zepa9.eu (www.zepa.eu était déjà pris)

Les partenaires doivent se connecter pour aller sur le site :

Identifiant guest

Mot de passe interreg4

Le site tel qu'il est à présent est perfectible, notamment au niveau du graphisme.

4.1 Rubriques

Dans la partie visible de tout public):

- Présentation (Projet, Historique, Partenaires) - information à actualiser
- Territoires (chaque partenaire, son territoire et les événements associés à ce territoire)
- Artistique (les compagnies associées, projets à géométrie variable et les projets de territoires)
- Formation
- Rapports/Comptes-rendus (dossiers de presse, news, contacts)

Les partenaires ont également un espace privé, accessible de France ou d'Angleterre :

- Documents privés (documents de référence)
- Réunions (comptes-rendus, rapports)
- Documents de travail (logos, etc)
- Documents communs - où les partenaires peuvent écrire des documents ensemble, en s'attachant au fond et non à la forme (relavant du rôle du webmaster). Les partenaires pourront modifier, ajouter, enlever, etc. et voir ce qui a été modifié, par qui, etc.

Cet espace privé pourra aussi accueillir des vidéoconférences.

4.2 Fonctionnement

Le site met l'accent sur la participation de chaque partenaire, d'où le choix de le créer « en interne »:

- 1^{er} niveau : le webmaster, YC, assisté par « l'équipe technique » - Sylvain (Atelier 231), Julie (Culture Commune), Veronica (Zap Art), Mike (Hat Fair), Steven (Southampton), Laura (Brighton Dome), ?(Sea Change), Maria (Le Hangar)
- 2^{eme} niveau : vitrine du site (veille éditoriale, le contenu, actualisé et coordonné par MV)
- 3^{eme} niveau : tous les partenaires (qui devront ajouter des textes, photos, etc.)

Le lancement du site pourra avoir lieu fin janvier, lors de l'événement « Fish & Chips » de l'Atelier 231.

NB : le contenu du site web s'avèrera utile lors de l'édition des traces (livre, DVD...).

Tous les partenaires devront demander à des écrivains, vidéastes ou photographes d'écrire/de montrer les festivals ou événements, et il reviendra à chacun de faire traduire les textes (MB a rappelé que chaque partenaire a un budget pour la traduction). YC, MV et l'équipe technique se chargent ensuite de mettre ces témoignages en ligne.

MV, elle, traduira les comptes-rendus, présentation générale et textes stratégiques.

5. Compagnie associées

5.1 Compagnie associée britannique : NoFitState Circus

NoFitState sont ravis d'avoir été choisis et ont déjà rencontré certains partenaires britanniques ce matin même, pour discuter des budgets, calendriers, cahier des charges, etc.

▪ Southampton

Spectacle en été 2011 ou 2012 (en alternant avec Générrik Vapeur (GV))

▪ Zap Art

Été 2011 à Newhaven, autour du thème du port, peut-être avec GV, selon le calendrier de la compagnie.

DR souhaite que l'une ou l'autre des compagnies puisse participer à un festival en Cornouailles en 2010, mais cela semble compromis vu le temps de préparation imparti.

Brighton travaille déjà avec NFS pour le Brighton Festival de 2010, sur le projet "Parklife", mais travaillerons à nouveau avec eux en 2012.

▪ Hat Fair

Spectacle en 2011, travail avec la compagnie et la population locale en 2010

▪ Great Yarmouth

Spectacle en 2011, quelque soit la compagnie (NFT ou GV), autour de l'ouverture du nouveau centre culturel de Great Yarmouth avec implication de la population locale.

Les compagnies associées peuvent également participer à un autre projet subventionné par la Région du Norfolk autour du Tour d'Angleterre cycliste (peut-être « Jamais 2 sans 3 » (spectacle de GV autour du vélo) ou des Olympiades en 2012

ACTION :

Les partenaires britanniques se chargeront d'envoyer à tous les partenaires ZEPA un document formalisant leurs échanges avec NFS.

5.2 Cahier des charges pour les 2 compagnies

JPM a souligné que :

- Le cahier des charges doit être ratifié par tous pour éviter des incompréhensions de la part des partenaires et des compagnies.
- Le budget alloué doit être décidé dès le départ pour ne pas avoir à revenir dessus à mi-parcours.

Distribution du document du cahier des charges pour les compagnies associées (élaboré par JPM et DA, basé sur le travail de Wild Works avec PECA).

Commentaires:

- Il est convenu un affinement de la traduction
- Il faut être clair sur le principe d'exclusivité du spectacle créé que ces compagnies auront pendant 3 ans avec ZEPA
- Les compagnies rendront compte de leurs idées de création en fonction du cahier des charges, budgets alloués, calendriers des spectacles et dates de résidences et devront se plier à l'impératif Interreg IV de travail avec la population locale.
- Les compagnies développeront une trame principale qui sera ensuite adaptée à chaque site et en fonction du budget de chacun.
- MV fera circuler l'information sur ce que fait chaque partenaire avec les compagnies (et le site web reflètera cette information)
- Les 2 compagnies doivent rencontrer chaque partenaire (c'est inscrit dans leur contrat)
- Elles pourront également se rencontrer.
- Les compagnies associées sont libres de développer des actions avec les compagnies à géométrie variable si elles le souhaitent.
- Les compagnies sont libres dans le choix de leur thème, et devront élaborer leur projet artistique à partir du dialogue avec chaque partenaire. En revanche, les partenaires sont libres d'accepter ou refuser leur proposition, et MV sera en charge de vérifier que celles-ci s'inscrivent dans le cahier des charges.
- Calendrier : les 2 compagnies devront avoir rencontré chaque partenaire et écrit leur projet artistique avant fin juin 2010.

5.3 Compagnie associée française - Générisk Vapeur

MB, CM et MV accompagneront GV lors de leur rencontre avec les partenaires britanniques, du 7 au 16 janvier 2010.

Il a aussi été suggéré qu'un partenaire britannique accompagne NFS lors de la visite de ces derniers en France en février 2010.

5.4 Budget des compagnies associées

Document de la proposition de budget distribué (joint)

Proposition faite par DA:

Le budget de chaque partenaire a été calculé sur une base de pro rata. Les pourcentages ci-dessous font référence à la part du budget global (6 millions €) que chaque partenaire détient. Ces pourcentages ont été ensuite appliqués au budget spécifique aux compagnies associées.

Budget de chaque compagnie: 610,000 € (basé sur Wild Works avec PECA, en prenant aussi en compte l'augmentation du nombre de partenaires et le fait qu'il y ait 2 compagnies).

- Part de chaque partenaire français : 13%
- Brighton Festival: 6.5%
- Hat Fair: 6.5%
- Southampton: 8.14%
- Zap Art: 6.8%
- Sea Change: 19.42%

NB: ces pourcentages ont été basés sur le budget tel qu'il a été alloué en 2007 - il y a eu de légers changements depuis.

Questions / Réponses :

Quelle part est allouée à la production? Aux « Autres frais » (hébergement, transport, etc.)?

Il est suggéré de partager de manière égale la part du budget pour la production et celle des autres frais. A confirmer.

Qu'est-ce qui N'EST PAS inclus dans ce budget?

La communication, les coûts relatifs à l'accueil du public, les droits d'auteurs.

Si l'on utilise pas tout le budget alloué aux "Autres frais », que se passe-t-il ?

A confirmer

Les compagnies donneront-elles la même prestation, même si certains partenaires ont un budget plus important ?

A confirmer

Les partenaires anglais ont tenu à modifier la proposition ci-dessus et ont proposé les budgets ci-dessous. Les partenaires français ont entendu les remarques faites par les partenaires britanniques et regrettent que cette partie importante du projet soit ainsi réduite avec ces nouvelles propositions.

DECISION FINALE SUR BUDGET COMPAGNIES ASSOCIEES

Partenaire	Budget alloué	Nombres de spectacles
Sea Change	160,000 € (TBC)	2
Southampton	99,000 € (TBC)	1
Autres partenaires britanniques	80,000 € chacun	1 chacun
Total partenaires britanniques	499,000 €	
Partenaires français	160,000 € chacun	2 chacun
Total partenaires français	640,000 €	
Budget total par compagnie = 569,500 €		

ACTIONS

- Points qu'il reste à traiter avec les compagnies : droits d'auteurs, cachet, TVA et la part du budget allouée à la production et à la technique
- Synthèse des dialogues entre partenaires et compagnies par **MV**.
- Confirmation par email des dates de visite de GV en Angleterre par **MB**.
- Il est recommandé aux partenaires de préparer la visite de GV au préalable (lieux à visiter, histoire de ces lieux, background, etc.). La rencontre avec des groupes locaux se fera ultérieurement.
- **Les partenaires britanniques** doivent décider qui accompagnera NFS en France et organiser la visite pour février avec MV - PS s'est proposé, sous réserve d'être disponible à ce moment-là.

- **DR** se chargera de transférer le budget et le cahier des charges à NFS; un **partenaire français** devra faire de même pour GV.
- Envoi version anglaise corrigée du cahier des charges aux partenaires britanniques par **JPM**.
- Les deux compagnies doivent avoir le cahier des charges (traduction Patrick de Southampton et non JPM) et le budget global de l'opération arrêtée avant toute rencontre avec chacun des partenaires

6. Projets à géométrie variable

JPM a rappelé que le choix artistique est laissé aux partenaires mais que tout projet doit comporter un aspect transfrontalier.

Brighton Festival

- Mai 2010 - NFS, Willy Dorner, Lyndsey Butcher avec "The Flex", Periplum avec "1,000 révolutions" et peut-être "Moving House"
- 2011 Gramolinophone, Carabosse (installations)
- GV?

Sea Change

- Seul projet défini est celui en partenariat avec le Fourneau et la compagnie Eostget ar Stangala.
- Possibilité de développer des actions autour du Tour d'Angleterre cycliste ou des Olympiades en 2012, avec une subvention de la Région du Norfolk. +GV avec leur spectacle « Jamais 2 sans 3 »
- En discussion avec Bis Repetita pour 2011 et le Théâtre Chamboule Tout

Atelier 231

- "Fish and Chips" (programme distribué), avec des compagnies britanniques et françaises (a travaillé avec MM sur la programmation artistique) jeudi 28 et vendredi 29 janvier (+ mercredi 27 avec programme plus familial). Spectacle d'intérieur et d'extérieur à l'Atelier 231. La réunion ZEPA et le lancement du site pourraient se faire le vendredi après-midi. L'idée est de recréer la Promenade des Anglais - l'Atelier 231 montera un plancher illuminé par les installations de Carabosse, avec des meubles chauffants. A des moments précis, Didier Pasquet fera des passages à 12m de haut et le fil servira aussi à une acrobate britannique, Tina Clay. Il y aura un "Mr Royal" (et non Mr Loyal) fait par M. Fred Touche et l'Atelier montrera les plus beaux essais du match de rugby France-Angleterre et les participants devront applaudir. Il y aura aussi la compagnie Délices Dada, Acid Kostic (déjà traduit en anglais car se sont produits à Glasgow)
- La compagny Bashstreet fera 12 représentations différentes en Normandie dans le cadre du festival Z'amis pour l'été 2010
- Viva Cité: Luc Amaros avec "Pages Blanches", Pipototal avec « Basculoscopie » (ils se produiront aussi à Amiens), Jeanne Simone
- 2010 : Carabosse, Provisoire
- 2011 : compagnie Pernette (danse de rue) et travail avec une compagnie basée dans le Jura, Tricycle Doll.

Le Fourneau

- Aimeraient que de 1 à 3 compagnies britanniques participent au Mai des Arts, ainsi qu'au festival FAR, autour du thème "They are coming!"

- Travail avec les compagnies Carabosse, Luc Amoros ("Pages Blanches"), VO compagnie et Amalgamix pour l'été 2010.
- Lyndsey Butcher avec "The Flex" en mai 2010

Hat Fair

- VO compagnie va travailler avec Compagnie Barnabe
- Intérêt pour Acid Kostic
- En discussion avec le Fourneau pour 3 ou 4 petites formes dans les villages du département.
- Travail Intergénérationnel avec Ragroof (qui a travaillé sur le PECA)
- Possibilité de collaboration avec la compagnie Dot Comedy pour travailler avec des étudiants de l'Université, et avec la compagnie Vent d'Aval pour un projet avec des réfugiés.
- Sur le projet Without Walls, Lyndsey Butcher avec "Reflex"
- La compagnie Bureau of Silly Ideas avec leur spectacle comique autour du ramassage des odeurs
- Collaboration Periplum et l'Université pourra être présentée en France (**ST doit faire passer des infos aux partenaires**)
- Danse : Motion House -important compagnie de danse au Royaume-Uni, avec le projet Without Wall, Stop Gap (compagnie de danse de personnes à mobilité réduite) pour développer un projet avec Charly Encore à Amiens.
- Compagnies françaises : De Rien Merci, Compagnie n.8, Les Apostrophés, Senza Tempo, Trois Points de Suspension, Willy Dorner, Compagnie Provisoire
- Red Earth Theatre - procession de Winchester à Brighton, en impliquant la population locale tout au long.

Zap Art

2 endroits : - Truro, septembre 2010. Il sera trop tôt pour présenter un spectacle d'une des compagnies associées, donc le choix de Zap Art se portera peut-être sur Carabosse, Luc Amoros ou Trans Express.

- Grand Theatre of Lemmings, en septembre. 3 ou 4 compagnies françaises avec des spectacles autour de 1,000€. L'idée est d'avoir un spectacle ZEPA dans un petit village (voir idée de Hat Fair). **Souhaite qu'un autre partenaire programme aussi GT of L.**

JPM a rappelé que les partenaires ZEPA s'engagent à développer 80% de leurs actions avec des compagnies éligibles pour le projet ZEPA et sur des territoires éligibles.

DR a répondu que ces compagnies sont ses compagnons du 2nd cercle.

Culture Commune

- Z'Arts Up festival à Béthune, 24 et 25 Avril 2010 : Carabosse, Luc Amoros, Pernette, Alamas Givrés avec « Incognito » (duo). Ne s'est pas encore arrêtée sur « Parklife », attend de voir leur spectacle à Brighton en mai.
- 2011 - artistes en résidence. **Demande des suggestions aux partenaires britanniques**
- Travail avec la population locale: Amalgamix, De Rien Merci (travail en résidence), Le Phun avec "Père Courage".
- Proserpine, l'Apprentie Compagnie : 7 clowns dans 7 familles de milieux sociaux différents dans 7 villages. Chaque famille accueille un clown, qui suit la famille dans son quotidien - va à l'école, fait les courses, etc.
- Hendrick Van Der Zee, qui travaille actuellement avec Culture Commune sur Les Veillées, une collection d'écrits, de films, etc qui font parler des gens locaux sur l'art, la culture, la vie en général.
Info à faire circuler aux partenaires par CL.

- Jeanne Simone and Transexpress

Le Hangar

- Fête dans la Ville 2010 : Luc Amoros et autres petites formes vues à Hat Fair notamment (Pipototal, Insect Museum)
- Tea-Time : festival à tonalité britannique : Trois points de Suspension, Compagnie n. 8, Didier Pasquet, Bis repetita
- Trans Express (leur dernier spectacle pour env. 2/3 000 personnes) autour de la célébration de la mort telle qu'elle se « fête » au Mexique.

Nuffield Theatre

N'a pas encore de programmation mais est intéressé par quelques compagnies françaises telle que Trois Points de Suspension, Didier Pasquette, Les Apostrophés, Carabosse, Vent d'Aval; et les compagnies britanniques Lyndsey Butcher, Walk the Plank, VO compagnie, Periplum, World Famous

JPM: à travers les différentes programmations, on voit se dessiner ce que le ZEPA peut mettre en œuvre. Nous devons tous mettre "l'empreinte ZEPA" dans nos actions.

JPM a remercié DA, JM et DR de montrer la voie de ce que l'on peut mettre en place. Pour la première fois en 12 ans on voit un mode artistique d'intervention commun au delà du travail individuel.

7. Points sur la communication

Le maquettage de la plaquette ZEPA se fera en décembre - janvier. Elle sera ensuite mise en ligne.

ACTIONS

Tous les partenaires devront vérifier que leurs infos sont correctes et/ou les compléter. NB : c'est la présentation de la structure qui figurera sur la plaquette (non ce que chaque partenaire développera au sein de ZEPA)

MV, PM et Karine du Hangar se chargeront de la finalisation. Point sur la maquette à la réunion de janvier.

8. Première demande de paiement

- Un problème sur les données rentrées sur Présage a entraîné un léger retard dans la procédure, mais tout devrait être finalisé pur le 20 janvier.

ACTIONS

Tous les partenaires doivent vérifier les coordonnées bancaires qu'ils ont fournies sur la demande de subvention et s'assurer du compte sur lequel l'argent doit être versé avec leur banque.

- Maite a soulevé la question de l'annonce du Guardian pour le poste de Coordinateur - Southampton a payé cette facture et le coût sera partagé par les partenaires.

- Le salaire de la Coordinatrice sera probablement versé à l'Atelier 231 chaque trimestre - DS enverra un échéancier aux partenaires.

10. Divers

- Truro en Cornouailles est un des compagnons de 2nd cercle de Zap Art, et souhaite développer un partenariat avec le Fourneau. Il faudra s'assurer que ce partenariat soit bien séparé du ZEPA, qu'il ne porte pas uniquement sur les arts de la rue comme le fait ZEPA et que bien entendu il n'y ait pas de double paiement.
- ST voudrait remercier Isabelle pour le travail qu'elle a fourni. DR a contactera.
- PM a présenté 2 livres publiés récemment et traduits en anglais « 40 ans d'arts de la rue », Floriane Gaber, Editions Ici et Là (septembre 2009), et « Comment ça commença : les arts de la rue dans le contexte des années 70 » (même auteur, même édition, octobre 2009).